

バストス週報

第五五九号
昭和三十五年
十二月廿三日
発行
DIRECTOR
KOITI MORI
REDATOR
SHION ODA
RUA PRES.
VARGAS 188
C. Postal 112
BASTOS
C. P.
ANUAL
C.R. \$
200,00

松 籟 51

労力奉仕の美しさ

平穩なバストスにもふりかえって見ると可なり事件やニュースがある。本年のベストテンの内、西市長の就任、エンリキ氏殺害事件、太津美子、バス産業振興会貯金充足、バス支南米本願寺遷仏式、カスカタ区電気導入、打ブラジリア街道王子自働車衝突事件等、人の記憶に新しいが、おいても最近のブラ製系の火災は大事件であった。そしてこれに附随してバストス住民が五日にわたって労力奉仕を申出、火事場の後始末をしたことは、これまた大きく記録されてよいであろう。

この労力奉仕にスポーツを当ててみよ。火災あと見舞客は引きも切らず谷口場長はこのところ、多勢の工員を休ませないために部署の交代を行わねばならぬ。荷受人の臨時倉庫、乾燥場の急場と目の廻る仕事はさくはくには精一ぱい。火事の始末へは到底手が届かない。申入れがあったことだから、谷口さん、吐息をついたことであらう。文化協会では、直ちに役員会を開いて、各区へ通達承認を得、ホリシブアテクニクと保険会社の調査のすむのを待って、十二月十二日、中央三組、四組を皮切りに、十三日、中央一組、二組、二組、十四日、GI、GU、UI、SA、EII、十五日、BF、EI、CA、P、十六日、青年団及クラブの順で、各戸一名の奉仕隊を繰り出した。中央居住者は、日光直射に弱いと、自己共に許していたところ、着手して見ると、中々元気で終日活動して、尚余裕がシクシクたるものであった。仕事の関係など出られぬ人もあつたようだが、80%の出動率で、よくやっただと関係者を感激せしめた。

シブアの方は殆んど出仕100%、日頃体力をきたえていたせいもあるが、ほこりと炎熱も何のその、煙草を吸うかまも借人値する。最後の日は、一千米坪に、敷地に「見事に整理され、レンガは整然とつみ上げ、青年大工は本職指導で、一部の屋根裏、女子青年も炊事に多勢出役した」という。このい奉仕事業は、何となくたくたくして活気の乏しいものだが、こんどの奉仕隊は全然気合の入れ方がちがひ、文字通りまっくらになつて働いた。近人員五百

ALFAIATARIA IMPERIAL



丸山洋服店

みなさん
よい年
を迎え
られますように

カンバッテ イコフゼ
病球なんかマグネてかっとはせ
キユーピーの意気天をつく

筋肉も骨もつよとおして、身体の内側まで放射線を送り、強力磁気線治療器「マグネタイザー」あらゆる難病を根治する

マグネタイザー



伯国
近江リミターダ
植木商店

SAPATARIA BASTOS



新換いろはカルタ
むかしから
兄貴やわしより年が上
お正月の
おくつの用意



良靴廉売 早川クツ店

七十名を起えたといわれる。今から十数年前ゲルツボ校の旧講堂取壊しの時全村一家一名一日労力奉仕をやったことがあり、今度が全村出仕の第二回である。誰もいやな顔をする者もなく否むし、進んで仕事にいそしんだ事はそれだけ今度の火難に対する同情の祭露であろう。直接製糸と関係のない人も、火災の興隆も荒療もブラタク製糸の存亡に何りかの因縁のあることを諒知しているからに外ならない。

金に見積っては失礼な話だが一人々々の芳儀はたかの知れたものである。このように大勢の人が一気呵勢にやっつてのけ始めで出来る仕事で一人々が手伝わてあつたという志には頭のがさがるものがある。中には個人で労力奉仕を申出た人も致多くあつた相だ。人情地に墮ちずの感がある。

火災の時は無中で手伝わたがあとで手足のそここにケガをした人も数人あり、重傷でもあるまいが掌を八針もぬった人、顔面に火傷を負った人もある。その人々の家族も片かたつけの奉仕隊の一人として出仕している。

こんどの文化協会のこと、見舞の方法も時宜を得たものであるし、檄に添えて労力奉仕した人たちの気持ちもバスタスなうはこそその感銘が深い。(系音)

ナタールと門松

基督教者であるうとなかろうとナタールを祝う気持は普遍的になつて来た。都合のよいことにはナタールは日本式正月とは一週同しか離つていないので、ナタールからクリスマス気分になつてお正月まで感興をもち越してもよいわけである。

正月を三々日休業する習慣はブラジルにはないし、恐らく他の諸外国にもないだろう。せいぜい元日だけアノイボといつて休む位のものである。

日本や支那は正月を大切にす。国で松の内とか二十日正月、おまけに旧正月まで延々と正月気分を引き伸ばさうという事らしいが、気候の影響にもよるのだから。

ナタールは日本でも大都市で相当お祭気分が催すようだが、ムロン信仰的なものではない。商業的、享樂的に発達し、年末の賑いに拍車をかける利益としてアフロベータとされた観がある。

よつ口などでもその点東京大阪などの年々気分を盛り上げる商業政策に全然利用されてしまつてゐる。

近年クリスマスが店頭に飾られ次第に家庭内に持ち込まれ五十センチ位の聖誕樹にビロロの玉や豆電気をぶら下けて子供たちを喜ばせている。これについて思いあたることは日本の門松風景である。各地方の習慣で大松を用いる所、小松を用いる所、中には松の枝を玄圃の両柱に釘づける程度のみみられたものもあるが、年々すたれていくとはいへ、百未からの根強い習慣は容易に七ひるものではない。

我々がブラジルに住んで五十年にもなるが、まだ一度も門松を立てた事はない。尤も松がなかつたからだが、今日では金で買つた松が何ほどもある。一對五百針出して正月を祝う「真の心」があれば立ててお祝いをする。門松に対する執着がないのである。それなら一そ、アルボレナタールを用意して家のサハラに飾り、子供へのプレゼントなどブラ下けて喜ばせ正月まで持ちこして年末年始の慌しさを味あせ、行く年来る年の感懐を新らたにする。重々人生のシオリとして好ましい事ではあるまいか。キリストの誕生はお伽話的なものであるが、子供の情操を豊かにしてやる為めにも、ナタールや正月の想出を楽しいものにしてやるためにも、たぐいしいと云ふしまわらないで、聖樹と門松に見立てて作つてやろうではないか。(系音)

INSTITUTO DE BEREZA ARIZONA

戸田美容院



最新 モーダ 美しい

- ペンチアトノ
- ペルマネンテ
- 最新のフリーア
- 電気とキミカ
- チンツイラ マニクリ
- 美容 一切
- 調髪は御好み通り
- 仕上げいたします

シネマカン下

戸田ツイ子

3
労力御奉仕を感謝いたします

去る十二月六日当工場より出火いたし皆様を御騒がせ致しまし
た。尚その上バストス日伯文化協会の御祭案によりバストス在
住者各戸一名一日労力奉仕をして下さる事となりました。誠に
有難い御芳志でした。工場員も多数居りますが業務継続上各自
の持場がありますので罹災現場取片け迫には手が足りませぬ。
そこで厚顔ましくは存じますが折角の御申出故有難く御受けす
る事に致しました。去る十二日より着手して頂き十六日まで五
日間。さしも荒雑した焼跡もすっかり清掃して下さいました。
さすが多勢の御協力はめざましく唯々頭の下がる思いでござい
ます。殊に炎天烈日の下で灰と芥にまみれその重労働なので照
御迷惑の事であつたと一しほ感慨に堪えません。尚混雑中の事
とて食事の用意も致しかね御不満の点もありました事と深く御
詫び申し上げます。とりあえず畧儀乍ら御奉仕下さいました方を
に厚く厚く御礼申し上げます。

一九六〇年十二月十七日

アラタク製糸株式会社

天野賢治 章

バストス日伯文化協会様
中央区三組四組 一組二組 三組
グロリアI区 グロリアII区
ウニオンI区 ウニオンII区
アルト区 サウテ区 エスペランサII区
ボンフィン区 フルトトラ区
シヤイカラ区 プログレッソ区 エスペランサI区
バストス聯合青年団各支部(女子の方も含め)
克蘭ジアバンデイランテ
其、他

右各地域より御出仕の各位様

農村電化についておしらせ

バストス、カマラ、フレエイツーラ

去る十一月十六日附聖州農村電化局(セルビッソ、エレチフィカシヨルラール)が
ら当市会宛農村電化に關し大畧次の様に申して参りましたので
おしらせ致します。

配電事業は州政府と配電希望地と双方協力の上で進めること。
配電に關する研究、測量、仕事の監督は州政府で無料として上げる。
大體のフナシヤメントは州のカイシヤエコノミカから出すようにす
るが費用の一部は関係者(インテレッサド)が出すこととなる。
レジストロ、奥ソロのアプリデンテでは希望者が多く既に電力(氣)組
合を結成中。
バストスに於ても希望者があるだろうから次の事項を報告されたい。

- 1 希望者十人以上署名の申請書及計画案を提出すること。
- 2 電気会社から餘剰電力があるという証明書が必要。
- 3 一キロメートルに十五馬力KW消費能力(ミニモ)を要すること。
- 4 一家の消費量ミニモ三、五KW以上たること。
- 5 バストスで電気組合を作る可能性があるか否か。
- 6 ムニシッピオの詳細地圖。
- 7 バストスには何家族住んでいるか。その内何家族電氣を欲しているか。

参考のため左のことをおしらせする。

- 1 カイシヤエコノミカを通じ政府は六〇%以上貸出すことができる。
- 2 前記のセルビッソ、エレチフィカシヨルラール魚料の件。
- 3 電気組合をフォルマする事。フィスカリザシヨンは州政府であること。
D A E E (セルビッソ、エレチフィカシヨルラール)
- 4 償還は十年以上の月賦制。利子は年十一%。

電氣をともしでから七ヶ月目より第一フレスタソンを支拂毎
月同額であること。

ファイナシヤメントは組合(電気組合)の財産が担保に入り各組
員の裏書きが必要である。

手紙の要点は以上の通りです。電氣を引きたいセツソンの方で
尚くわしく知りたいと思われの方は市会の方へ御同合下さい。

(小林平行氏の談)

各 位

年末につき特に大勉強 いたします

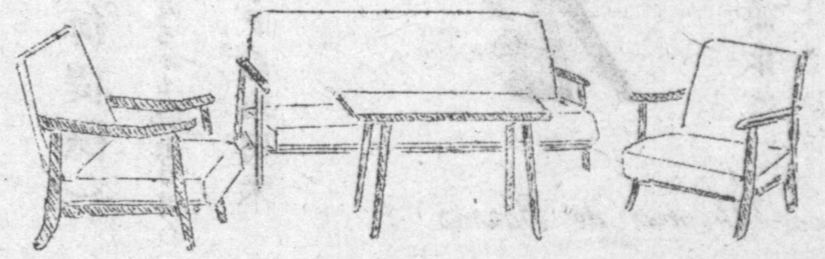
カーラテ・デジヤンタ用チップ・アメリカカーノ
 ソファカーマ（ソファとカーマ兼用・ジョーゴ）
 コルシヨンデモイラ用カーマ大小色々
 グワルダ・ロッパ各種
 台所用食器戸棚（クワルダ・コミダ）
 プレゼンテに
 カデラが沢山入荷いたしました
 適当な家具色々
 クリスタデラ（硝子戸棚）
 ブフェー（重帷戸棚）

MOBILIARIA YAEGASHI

代理店

八重樫家具店

ア・ヴァルガス街



訪日紀行 その四

リノボリス 高橋 鏝骨

移民船今昔物語

日本のいい面を書こうとしたら先ず移民の今昔物語から書くのが順序だと思ふ。何故ならば日本は戦後とてもよくなつたと思つたのは船に乗ったトタンに感じた事であつた。船の中に追日本のよい処が延びたといふ事になるからである。サントスを出帆して洋上に船が出る。司長も船長も船客も事務長も船医も船長も船客も三等船客のキャビンに降りて来て全船客の集つた処で船長が皆を代表して挨拶をされたのは度胆を抜かれたのである。それから少くとも船医と司長は客室を一巡しては船客中に病人があるかどうかを知らうとするばかりでなく船客と親しく話しなご交わす。船医は甚だ好まぬところは言ふが親しみを覚える。好まぬところは言ふが親しみを覚える。かまえては鳥鷲を執わすといふたあ人はいふ皆から親まれるようになった。それ食事といふと五日間の航海中あつた。同様の料理は一回もなかつたと思われ

果物なども港で買ったのが必要とせぬ程。始んど毎日の様に食後の膳に果物が供された。戦前否三十八年前のそれはどうであつたか。食堂は寝室兼食堂で食事の時は当番をきめておいてバケツに似た器物にこぼれと他の器には汁とおかずといふ。病氣などした場合一度や二度医務室へ呼ばに行つても中々来診して呉れない。何かがあつたか。迎へに行つても医師は来てくれなかつた。迎へに行つても医師は来てくれなかつた。益々激しく七転八倒の苦しみだ。腹の痛みは見かねた組長さんが船医の処へ呼び行つてくれられたりでやつと来診。そしてモヒ注射か何かしてくれたので助かつた事がある。戦前の移民船を四五百年前のアフリカ奴隷船にたとえるならば、最近の移民船は天国へ旅行する船にも匹敵する。だろ。う。そして船内はすべて何事も至れり尽せりといつた感じだ。普通船員に至る迄。実に親切だ。この第一印象は一そつ悪く感じられた。かも知れない。

（この稿より）
 以下新年号へ続

第十五回弁論大会

第四位入賞 得点三二二五
シヤカラ区 内馬場偉出雅

百尺竿頭一步を進めて

諸君！人間が成功への道は他の者より竿頭一步を進めるにありと私は思うのであります。又私は此の言葉の实例を古来より洋の東西を問わず、時の古今を論じず、多くの成功者の実力、輝の絶対行動として確かに認める者であります。当国ブラジルに於て最高の成功者である世人の認めるコンデマタラゾにして其のよき实例である事を私はかたく信ずると共に彼は普通の人以上に只一步だけ先に進んだのであつて決して多くを歩んだのではありません。只百尺竿頭一步を進めただけではありません。

諸君！昨今世相がますます複雑化し各人の競争は一層はげしくなり、その止まる所を知らません。この様に世相が複雑化すればする程吾々は他の人よりも多し、多し、多し努力する事を必要とせられるものであります。

最も身道かなたとえて申上げますならば、人が五時に起きるならば自分はそのより一分先に起きるのであります。人が一日に八時間労働するものならば自分は八時間と一分切るのであります。

求人

グルツボ卒業程度の十三才から十五才位の女子を製糸部又は蚕種製造場に求めます。蚕種製造場には男子にても可、夜間中学の便宜を興えます。

○希望者はナツシメント持参の上、ルアジエネラルオゾリオ一〇六迄来談されたい。

橋本蚕糸

バストス歌会報

十二月十一日婦人集會場にて月例歌会を開く、出席者少教席題「木蔭」も同時投稿互選す。一人一首左に掲ぐ

○生温き風来る窓に萱の
片蔭に憩ふ牛群が見ゆ
チエ

○別採への延焼を此処に防かんよ
懸命の消火に動く人群
三丘

○大イケラーの木蔭に集い籠編める
竹加工場にニケラ唄える
勝南

○木蔭なきこと云かつのる妻の爲め
棚作りしてマシエを道わす
孤母

○独居の静けき奥登行商の
奥人入れじと首強く振る
菊子

Casa Kajita

皆様方の御芳情と御指導のうち一年を大過なく過ごし得ました事を
深謝いたします。
いよいよナタール・もうすぐお正月です

極止の品を豊富に取り揃え皆様の御来店を

ナタール 正月用の飲物

御まち申上げます

ビール グワラナ シヤロツペ (シヤロツペは特価提供)

○のみものはなるべくお早く御申越下さい。昨年のように賣切になるかも知れません

もち米

小豆

味の素

スパイ味

極上スシ米

リオグランデの水田米

日本品 するめ、こんぶ、かんてん、わかめ

梶白商店

お正月用「揚子」を友人が製造いたしましたので御取次
いたします。早目に御申込み下さい
豆腐も前以って小店内に御用命下されば製造所より毎朝
早く配達致します。(但し配達日市内だけ)

Rua Adhemar de Barros

MAPA DEMONSTRATIVO DO LIVRO DE PRESENÇA DA CÂMARA MUNICIPAL DE BASTOS, REFENTE AO MÊS DE NOVEMBRO DE 1960. O=COMPARECIMENTO X=FARTA

SESSÕES ORDINÁRIAS REALIZADAS E NÃO REALIZADAS
 SESSÕES EXTRAORDINÁRIAS REALIZADAS; REQUIMIENTOS VERBAIS E ESCRITOS APRESENTADOS, APROVADOS E NÃO APROVADOS; PROJETOS DE LEIS E DE RESOLUÇÕES APRESENTADOS, APROVADOS E NÃO APROVADOS; BALANÇETES APRESENTADOS E APROVADOS; PARÁGRAFOS APROVADOS; CIRCULARES RECEBIDAS E EXPEDIDAS; OFÍCIOS RECEBIDOS E EXPEDIDOS.

SESSÕES ORDINÁRIAS NÃO REALIZADAS
 SESSÕES EXTRAORDINÁRIAS REALIZADAS
 REQUIMIENTOS VERBAIS APRESENTADOS APROVADOS
 REQUIMIENTOS ESCRITOS APRESENTADOS E APROVADOS
 PROJETOS DE LEIS APRESENTADOS
 PROJETOS DE RESOLUÇÕES APRESENTADOS E APROVADOS
 BALANÇETES APRESENTADOS
 BALANÇETES APROVADOS
 PARÁGRAFOS APROVADOS
 CIRCULARES RECEBIDAS
 CIRCULARES EXPEDIDAS
 OFÍCIOS RECEBIDOS
 OFÍCIOS EXPEDIDOS

VEREADORES	LEGENDA	DIPLOMA	DIAS	10	17	24	27	TOTAL	OBSERVAÇÃO
ATSUSHI TANIGUCHI	U D N	DIPLOMADO	X O	O X	X X	O O	O	3	
AUGUSTO GOMES DE OLIVEIRA	P S P	"	O X	X O	O O	O	O	3	
DIONIZIO FERRARI	P S P	SUPLENTE	X X	X X	X X	X X	X	0	
HIRAYUKI KOBAYASHI	P D C	DIPLOMADO	X X	X X	O O	O O	O	2	1º SECRETARIO
HITOSHI ONO	U D N	"	-	-	-	-	-	-	2º SECRE-LICENCI-ADO
HUGO SASAKI	U D N	SUPLENTE	X O	X O	O O	O O	O	4	
JOÃO BATISTA NOGUEIRA	P D C	DIPLOMADO	-	-	-	-	-	-	LICENCIADO
JOÃO MARTINS FERREIRA	P D C	SUPLENTE	O X	X O	O O	O O	O	4	
MAMORU TARODA	P D C	DIPLOMADO	X X	X O	O O	O O	O	3	
MASAHARU MATSBARA	U D N	"	X O	O X	X X	O O	O	3	VICE-PRESIDENTE
TOSHIO GOTO	U D N	"	X O	O X	X X	O O	O	3	
OZÓRIO CARNEVALLI	P S P	"	-	-	-	-	-	-	LICENCIADO
TADAO HATANAKA	P D C	"	O O	O O	O O	O O	O	6	PRESIDENTE
TOMOYA SHIDA	P D C	"	X O	O O	O O	O O	O	5	

VISTO

CÂMARA MUNICIPAL DE BASTOS, AOS 30 DE

NOVEMBRO DE 1960

PRESIDENTE DA CÂMARA

Tadao Hatanaka

SECRETARIO DA CÂMARA

Hirayuki Kobayashi

しかし一分早く起きる。一分間多く切く
 といふのは唯ほんやりとではなくその一
 分間を完全に生かして使う事でありませ
 分間が竿頭一步成功の要諦と言った
 諸君は何んだ馬鹿にして居る。それ位の
 事なり誰にでも出来るとお考えになる事
 でありませうか。いざこれを実行する
 となれば仲々難かしいのではないでしょう
 毎日の事でありませう。つまり休みなき
 不断の努力でありませう。しかもそれが人
 より一分早く起きたという外面の観念か
 う言う事は或はこれを行ない成し続け得た
 として其の本当の価値は余り認め得る
 事が出来ないのであります。内面的に
 於て多大の力を吾々に興えるのであり
 それに比して時間の問題のみではなく人
 世萬般に竿頭一步を進める大精神の根底
 でありませう。

吾々が毎日他人に先んじて一分間早く
 起きる。その起きる動機は言うまでもな
 く他に超越し一歩抜き出で成功せんと
 する向上心であります。此の向上心ある
 が故に動定して見れば取るに足らぬ一分
 間だけを早く起きるのではありません。それ
 と同時に自分には人に勝たねはなぬとい
 う向上心が其の者の全精神に強靱性を加
 え、力は大なるものであります。

諸君、無意識に一分間人より早く起き
 るより多く切くたけで勿論何にもなら
 ないが何のためか自分には各人より一分
 間だけ多く切くたけのかと内省する処に大
 きな希望と力が宿って居て吾々を上げよ
 と押し上げるのであります。

私は先きに申し上げました様に例を時間
 の上にだけ引きました。この事は単に時
 間のみではありませぬ。私の申し上げたい
 のは日常に於けるすべての行為に於て人
 より少しだけ多く切くたけと云う事であ
 りませぬ。その精神力は習慣となり、一分は三
 分五分と更に向上登壇の途を辿り、ある
 基本となるが故に、絶世の英雄ナポレオンは一日に
 三四時間の睡眠によって人の及ばぬ大事業を
 成し遂げたのであります。

私は最も健全な身体を父母から受けたので
 あります。ナポレオンのみも偉人という事かござ
 います。私は少しだけ人よりも多くしを不断の決
 心を以て奮闘努力することこそ人世成功の要
 諦である断言してはばからないものであります。

吾々青年は百尺竿頭更に一步を進める
 この僅かなやせいで第一歩、未来の大成を
 期し胸をくくませて今日只今よりマルシャの音も高
 うかに共にスタートを仕掛てはありませぬかと絶
 叫して此の栄えの壇上を降る者であります

評 おもしろい論旨です。何ごと成功するにも人より一
 歩進んだ努力を要するものだということを適切に
 います。實際壇上から絶叫した同君の弁論は、すまじ
 い位力がありました。短かい時間ながらあれでもよい
 がもう少し抑揚があつた方がさきよと思ひました。

CASAS PERNAMBUCANAS

BAZAR POMBO

バザールポンボ

アデマール街

プレゼンテ用にとでも気のきいた
日本品が届きました。

新盤レコードで たのしい

お正月をおすごし下さい

玩具るい 高級人形

高級コケシ



ジュジュ化粧品一さい

とりそろえてございます

ビシクレッタあと敷台

特価で差上げます

夜間開店中

Estado de São Paulo

オ・エスタド・デ・サンパウロ

大型紙型

ページ数多シ

毎週フロク

農業らん 経済らん

婦人らん スポーツらん

ねだんが恐しく安い

古新聞より安い

ですから養蚕家にはもって

こいです...

引つづきお取り下さる方も

新しく御申込の方も、大至

急用じらせ下さい

バザールポンボ

守越 康 丈

アデマール街

ナタール及年末の御用に

当店が提供いたし

ました

新柄反物るいは

まだパンカに

よいものが沢山ございます

ぜひお立ちより下さい

夜間十時まで開店

カザス・ペルナンブカーナス

の



支店長並に店員一同より

バストスの皆様へ御挨拶申し上げます

一 本年中は絶大の御引立てをいただき 御かげをもち

無事私達の任務でございました事を厚く御礼申し上げます

バストスの御客様方よ、どうぞ

よいナタールをお祝い下さい

そしてめでたく一九六一年をお迎えなさいませ

新年おめでとう

Tempêro de Alta Qualidade
SUPERAGI

Glutamato de Monosodio 99.9%
R.E.G. S.P.R.P no. 25338
Peso liquido 100Gs.



いろいろは近代歌集

釣り上げし大ドライトを手もとまで
手繰るサスペンス胸の高鳴る (山辺の川人)

評

川人君がナタール用のペーシを釣りに出かけた処
早速ドライトの十キロ位のをひっかけました。釣
師のぐつと唇をひんまげた相親、胸の鼓動は不安
とも何とも形容のできぬ激しさを
近頃はスーパー味をたっぷり使うのでサシミの味
は格段ですが川人君の歌としては今一いさです。

最高の純度を保つスーパー味
最高の美味 最高の栄養！

市内有名食糧品店にあります

サンパウロ市コンデドピニヤル街九八

元賣發
遠藤兄弟商会



バストス産業組合土地分譲

産組中央会所有の土地が二十三域もバス
トス内にあるといつても知らぬ人が多
場所は中央から七五ノール橋本条の東側
に当る一帯、この土地を一八六〇コト(十回
バストス産組が中央会から譲受けたが、こ
商談に中央会側はビッグ理事長の外、堀小倉
西氏が内に入りバストス側に有利に働いてく
た由である。バストス産組は中央会名義で
製棉工場を所有していたが精棉事業中止
以来同建物が不要となったので之れをコケヤ
産組に売却し(二千五ノール)前記土地購入手続
きとったものである。東年一二月頃統会に
て承認されてから具体条を発表する由で
あるが、大体的勝算としては一戸当り二域
程度で十家族を入植させ養鶏をしてみら
う。二男三男の分家又は中央に近いの
通学児童のある家族に向いていろいろ水道
電気付で一域百五十ノール位と見当つて
居る相だ。
町の入口に土地を遊ばせておくよりた
え十家族でもそこに集団生産を導く
ことはバストス繁栄策の一環となるであ
ろうと理事長では睨んだもののようにあ
る。土地購入者は中央会から直接を受取
ることになるであろうといっている。

Claria Irmãos Tamiguti
c. postal 95 Rinópolis
FONE. 26



リノポリス C.P. 95
白色で硬質 耐久力数倍
白色ラドリリーヨ 床敷用
鶏舎に最適
バストスホネエツン板垣氏取次

Batatimha p/sememente

バタチンニア

各種類の薯種の
御注文お引受けいたします
一月三十一日限りメ坊
御問合せ御申込は左記へ
アデマル バロス街五四五
山内 武彦
FONE 三〇番



将棋大会

一月四日(水)十一時より
会費 金二百クルセーロス

(カフェー及ジャンター付き)

賞品あり

囲碁大会

一月八日(日)十一時より
会費 金二百クルセーロス

(カフェー及ジャンター付)

賞品あり

会場 バストス囲碁将棋倶楽部

参加者は必ず前日迄に会費を副元
て左の世話人へお申込下さい

加藤与太郎氏 藤原 豆氏
ホスト板垣氏 フルマニ板垣氏



CESTA DENATAL AMARAL

OFERECE PARA VOCE 5 MILHOES NO NATAL E MAIS 1 MILHOES
POR SEMANA AO ANO INTEIRO, E MAIS 25 PREMIOS,
COMPRE JA SUA CESTA DE NATAL AMARAL
AGORA SEM ENTRADA, PROCURE SEUS VENDEDORES, OU

AGENTE JOSE OLIVEIRA

プレミオが多いから毎月のクジが楽しみです

たのしいセスタ・アマラールを

おもとめ下さい

代理人 ジョセ オリウエイラ

バストス産物組合 ララ

御 礼

去る十二月十三日二十時より当校の
本年度卒業式を挙行いたしました。
其の節、優等生に授与するため左の
方々から数々の賞品を奇贈されまし
た。

又卒業式當日式場を御貸与願ったり
卒業バイレリ会場をお願ひしたり、
拡声器、アンプリファイカドールを御借り
したり、或は自動車便を御提供下
さったり、随分と御協力を賜わり誠
にありがとうございました。

畧儀乍ら紙上を以て御礼申し上げます
一九六〇年十二月十九日

サンジョセ中学校

並に

中学 卒業 生

商業部 卒業 生

バストス日伯文化協会様

バストス草分 会様

在聖バストス学生会(G.E.C.E.B.E.S)様

バストス中央区会 様

太郎田市会 議員様

以上賞品及金一封

バストス産物組合様

シネバストス信太茂様

バストス劇団代表坂本真吾様

ヒバリ楽団代表西川誠一様

コチア倉庫主任友谷千丸 様

以上会場器具自動車等

CASA TARODA

世界に冠たる **ミシン シンゼル**
 世界に冠たる **ビシクレッタゴリキ**
 世界に冠たる **ラジオ** テレフンケン・フィリップス
各種 ジェラティラ 電気器具
 G.M社 フリジタイラ印 全世界にあまねきマルカです
 G.E社 ホットポイント印

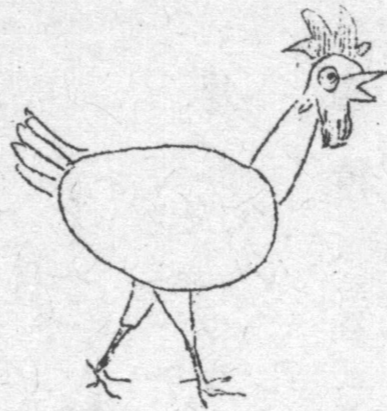
あなたの御申出の、いかなる支拂条件にも応ずる用意あり
 絶好のチャンス！充分御利用下さい

太郎田商店

年末の食糧品ベーター 在庫品豊富 内外雜貨一式

農薬品及肥料のことなら 吉加衛門先生が御指導！

RUA ADHEMAR DE BARROS



養鶏でもうける秘訣！
 プロヴィニ

プロヴィニは何故養鶏家に喜ばれるか
 あなたの鶏が80%以上の産卵をするからです
 ○まず飼料をご研究下さい
 ○**プロヴィニ**自身が飼料で、これに指定の
 キレイラと糠とを混ぜるだけで、すぐ使用します
 ○ピント用・中雛用・成鶏用・などNO1からNO8まで
 成長に併せて配合いたします
 ○バストス出身の湯原有米吉氏がくわしく
 御説明申し上げます

PROVIMI
 DO BRASIL S/A



美しくて便利で、経済で、清潔で、
火力が強く、安全で、調節ができて
すばらしい

ガスフオゴン

燃料 **スペルガス**

ガスは定期に
お宅まで配給

便利な台所



Supergaz

ガスフオゴンは各種
取揃えてあります。御一覽下さい。

フオゴ
ン
ス
ペ
ル
ガ
ス
代
理
店

阿部五郎

土地分譲開始

場所

バウル市近郊に残されたシャレカラ地帯

面積

バウル市中心よりノロエステ街道十九キロの地点
二百五十域（一ロツテ、十域に分割）

価格

一域四十五コント（三年々賦）

適作

西瓜、養蚕、果樹、養鶏、などに適す。

特徴

水利の便よろし。附近に学校あり

地主

マグネタイザーでお馴染の近江リミターダ

視察御希望の方は御一報次第連絡の上御案致します。
マグネタイザー事務所 サンパウロ市サンタテレーザ街 28 十一階二一〇八号室

近江リミターダ

藤田保

お手紙の取次、その他連絡をバストスマグネタイザー
代理店にも依頼してありますので、御利用下さい。

大型白色レンガ

きれいで強い
建築・ムロ・井戸

オラリヤオノ

リノホリスCOP-167
バストス取次所ポストエツソ

近

Olaria Ono
C. POSTAL 167 RINOPOLIS

ペッサの専門店

ゼニチオズマル商会

トツパン市アベニダタセヨ1025
電話一五七〇

自動車トラクトールのペッサなら
何でもそろっています

阿部五郎氏と連絡があります
から電話で御用命下さい

Auto Peça Brasilia

Bar e Sorveteria Yaguiera Irmãos

シネマカン上角

やぎょうら

イルモンス

お正月用鮮魚はお早く
御注文ねがいます

浅草のり サントスのり
大勉強

日本の
カンヅメ
魚ひいろく
大勉強

年末やぎょうらの
カンビンカを
ご利用下さい



Farmacia Central de NISHIKAWA

適症
神聖筋肉無力症
性質神聖衰弱
陰萎
不感性
時々筋肉がいたい人



脳のアミノ酸 寧ろと即果
のエキス、ピロミンB
多量の燐を含む
注射 水薬 錠劑

西川薬局提供
くすりばなし
青春をよびもどす
平の清盛は落日をよびもどさんとしてみ
いらいらしたがい
現代なり 青春をよびもどすことな
でしよう
オルモナール を使用すればわけ
なくその目的を達することかできます

西川薬局提供
くすりばなし
青春をよびもどす

おしらせ
トラートル
政府報

ブツギ
ファミルス
フェグソン
ゼットール
ウイリス
ウイリス

イルモンス松岡

トラートルは長期三年松
ジーフ中古品もあります
今回左記代理店を依頼致しました
何卒御利用下さい
バストス市アデマール街九五
イルモンス松岡代理店

阿部五郎

チターヌスの
セスタデナタル

すはらしいフレミオのあたる
セスタデナタル・チターヌス
代理店 丸山 敦

チターヌスの
コルシヨンデモーラ

十二年保証付大中小
ソファーカーマ 便利な兼用カーマ
花よめ衣裳 二十ヶ月賦

百ペッサ
七十五ペッサ

近く値上げになるもようですから
お早く御用命下さい

まれなくフレミオがあたるようにな
って居ります

代理人 丸山 敦

十二月二十四日(土) 夜八時上映
二十五日(日)

大型天然色

日米合作

フランソワリー賞映画

さよならなら

バイサンズ館で四週連続を記録した話題の大ヒット作

ロマンフラール ナンシー梅木 キミ高子

十二月二十三日(金) 八時
ARNEGACAO

東宝スコップ

十二月二十四日 (土) 九時半

見事な娘

小泉葉子 小林桂子 杉葉子 北川町子

それはあなたの心かりの友達、司葉子が描く明るく恋かもたうしたもの、です。苦しめたこと、楽しかったこと、あなたの恋の想い出をそのままだけ画化した青春編です。

十二月三十日(金) 夜八時
ESPECULADOR GENIAL

十二月三十一日(土) 夜九時半

大穴

杉浦直樹 左ト全 芳村真理 清川虹子 春川ますみ アチヤコ

一獲千金か？ スツテンテンか！ 大穴で一晩一億円を当てた男の話 学生勝負師の相場のスリル！

一月一日(日) 夜九時半
TRES RAPAZES GAROTAS

一月二日(月) 午後二時と夜八時

女難旅行

山本豊三 三上真一郎 小坂一也 桑野みゆき 瞳野みゆ子 九條映子

松竹 大型 天然色
あなたと一緒に青春を満喫する 松竹名物の明朗大作

一月三日(火) 夜八時
EM TERRITORIO INIMIGO

一月四日(水)

新二等兵物語

伴淳三郎 アチヤコ 三木のり平

敵中横断の巻

遂に敵中潜行の命下る！

敵陣も笑いこぼれるトリオの敵中突破 抱腹絶倒 新年初の大笑、お家族おそろいでおいで下さい

皆様の慰安の殿堂 シネバスト